

activated

活躍人生

改變你的生命 改變你的世界

上帝今日 仍在說話

你收到祂的訊息了嗎？

勇於與眾不同

不循常規的報償與風險

被遺留在後嗎？

升天與主相會的真相

這是「活躍人生」雜誌第十期。非常高興您有興趣閱讀這份雜誌，真心期望您從中得到啟發及心靈上的滋養和鼓勵。如果您有興趣想要訂購其他一些激勵人且富啟發性之刊物的話，請您立刻與我們聯繫。謝謝！

Activated-Chinese
P.O. Box 2-160
Tam Shui P.O., Taipei County 251
Taiwan R.O.C.
info@activated-chinese.org
www.activated-chinese.org

Activated Ministries
P.O. Box 462805
Escondido, CA 92046-2805 USA
activatedUSA@activated.org
(1-877) 862-3228 (toll-free)

Activated Europe
Bramingham Pk. Business Ctr.
Enterprise Way
Bramingham Park
Luton, Beds. LU3 4BU
England
activatedEurope@activated.org
(07801) 442-317

Activated Africa
P.O. Box 2150
Westville 3630 South Africa
activatedAfrica@activated.org
083 55 68 213

Activated India
G.P.O. Box 5215
Bangalore - 560 001, India
activatedIndia@activated.org

發行人：郭智慧
主編：徐玲
美術設計：吉賽爾李菲爾、馬柯
插圖：麥克斯白孟德、雨果韋斯特非爾

第十期

©2003 Aurora Production, Ltd.

All Rights Reserved 版權所有，翻印必究

金曦國際有限公司出版發行
251 台北縣淡水鎮民權路40號7樓
電話：(02)2808-5372
傳真：(02)2808-5389
讀者服務專線：0800300006
e-mail: info@goldensp.com
網址: www.goldensp.com
垂詢劃撥：19610600
戶名：金曦國際有限公司

Activated Magazine No.10 [Traditional Chinese]

「活躍人生」雜誌引用的聖經章節大多係和合本聖經，其他版本註明：[現]—現代中文譯本；[當]—當代聖經；[新]—聖經新譯本。



編者的話

如我們所知，愛是建立在彼此溝通的基礎上。如果你真的關心某人，不論是你的摯友、你的那一半或子女也好，你會花時間與他們溝通，這是非常重要的。

同樣地，耶穌非常愛我們、關心我們。祂希望與我們之間的關係也是很親密的。就如聖經上所說的「以後我不再稱你們為僕人...我乃稱你們為朋友。」(約翰福音15:15)不但如此，祂更進一步說：「造你的，是你的丈夫。萬軍之耶和華是祂的名。」(以賽亞書54:5)既然如此，祂當然想要花時間與我們溝通了。

基督信仰並不如一般人所認為的只是一些道德倫理、宗教、哲學、教條、儀式而已。聖經所說有關我們與主之間的關係不只是某種比喻或是好聽的修辭罷了。感謝上帝，真正的基督信仰是我們與主之間活生生的、充滿愛的真實生活個人關係。而且經由坦白誠實的溝通，我們與造物主之間的關係會不斷成長，並變得更豐富、深厚而堅固。

禱告是上帝提供給我們的溝通方式，這是一個雙向的溝通，也就是說我們不但對上帝說話，並且也要聽祂對我們說話。上帝要我們告訴祂我們的需要、願望、難題、恐懼、以及內心深處的想法和秘密的夢想。同時祂也很想要回答我們的問題和幫助我們解決困難，在我們沮喪的時候鼓勵我們，並與我們一同分享我們的勝利與快樂。祂想要參與我們的生活，成為我們生活的一部份，使我們能了解體驗到祂對我們的愛有多麼獨特而真實。

我們希望藉著閱讀本期「活躍人生」可以幫助你發現如何直接聆聽上帝的聲音，和得到祂特別要傳達給你個人、充滿愛、鼓勵、指示、啟發的訊息，還有更多，這些都正是你所需要的。經由此你能更體會到祂對你個人的愛及關注，那會為你帶來無限的安慰！

徐玲

「活躍人生」編者謹上

上帝今日仍在

說話



上帝要你
知道祂對
你的愛有
多獨特。

上帝並沒有死去！祂仍然安康、健在，並仍十分願意、隨時隨地可以對祂的孩子們說話，而且祂也很想對你說話呢！

你或許會問：「這怎麼可能呢？這位偉大的上帝、宇宙的創造者，為什麼祂會想直接與我溝通，而且祂又怎麼才做得到呢？」首先你必須明白，上帝是多麼愛你！祂那麼愛你，甚至願意派遣自己的兒子——耶穌，來到世上，並為了你的罪和過錯而死。所以這麼一來，你只需相信和接受耶穌為你的救主，就能得到寬恕，並可獲得上帝天國永生的禮物。雖然耶穌為了全人類的罪過而死，但若即使只是為了你一個人，祂也願意這麼做。因為祂和祂的天父是那麼地愛你！

不但如此，上帝充滿愛心地還把聖經賜給了我們，所以祂可以藉著它來教導我們如何去過愛祂和愛別人、以及與他人和睦相處的生活。上帝在聖經裏的話語，賜給我們取之不盡、用之不竭的信心、安慰、鼓勵、教導、智慧和靈性上的力量。

上帝對我們的愛與關懷不僅如此。祂那麼愛你，因此祂不僅希望透過已被記錄在聖經裏的話語來向你說話，而且還希望能與你直接溝通。祂對你深感關心，並想要成為你生活中的一部分。祂知道你生命中必須面對各種問題和困難，而祂想要給你答案和解決方法。祂同時還想對你本人傾訴充滿愛和鼓勵的話，好讓你在遇到困難時能增強信心和安全感。最重要的是，祂很想讓你知道祂是多麼地愛你。所以，在你與祂之間，祂為你建造了一條雙向的交流管道，使你不但能藉著禱告來對祂說話，還可以藉著聆聽祂說話而得到祂特別要給你的答案。

但如果你覺得自己對靈性上的事情並不

那麼敏銳，或與上帝不是很親密的話，那又怎麼樣呢？對此，你將會很高興知道，上帝會對任何一個擁有孩子般單純信心的人說話。祂要對你說話，給你一個機會去體驗祂那無窮盡的智慧和浩瀚無邊的愛。祂想一步步地帶領你，使你與祂之間建立起更親密的關係，並使你能更加了解祂的旨意和行事方法。

上帝會以許多不同的方式來對你說話。當你閱讀聖經時，祂也許會使某段經節格外突顯，藉此來向你講話，告訴你如何去把它運用在你的情況中；或是，藉著它來回答你的問題。在某些特殊情況下，祂甚至不須藉用任何言語，而只是給你某種印象、或是內心強烈的信念，類似直覺來引領你，通過逼真的夢境或異象來對你說話，此外也可經由他人，比方說，一些虔敬上帝的忠告者們來向你說話，使你從他們的智慧和經驗中獲益。然而，在上帝對你說話的所有方式中，也許沒有任何方式要比預言的恩賜更為神奇、更具有實用價值了。

你知道嗎？「預言」一詞的主要定義，不只是「預報未來」，而且是「被上帝啟發而說的話」。換句話說，「預言」就是直接從上帝那裏收到的訊息。每當你在腦海中聽到某些話語，並確信它們是來自上帝，於是你把它們說出來、或記錄下來時，你就是在預言了。

你可以聽到來自天堂的聲音！考驗上帝吧！看看祂是否會為你打開天堂的窗戶，把美好的祝福——即特別要給你的祂聖言之寶藏，源源不斷地傾倒給你，多到你無處可容！●

Once you're open to the idea that God can speak to you, what next? Here are the basic ground rules:

當你一旦相信上帝會對你說話時，下一步該怎麼做呢？以下是一些基本原則：

1. Have a personal relationship with Jesus Christ.

If you've received Jesus as your Savior, you've already met the first and most important requirement. When you opened your heart to Jesus, you began an intimate relationship with Him not only as your Savior, but also as your friend, teacher, and counselor.

2. Be filled with the Holy Spirit.

Jesus told His disciples shortly before He was crucified that after He was gone, He would send the Holy Spirit, the Spirit of Truth, to teach them all things and guide them into all truth (John 16:7,13-14). He has promised to give the Holy Spirit to you, too, if you ask for it (Luke 11:9-13).

1. 與耶穌基督之間建立一種親近的個人關係。

如果你已接受耶穌作為你的救主的話，那麼你就已符合了那首要、且最重要一個條件。當你向耶穌敞開心靈之後，你就開始與祂建立起一種親密的關係了。祂不僅是你的救主，而且還是你的朋友、老師和顧問。

2. 被聖靈所充滿。

在耶穌被釘十字架不久之前，祂對門徒說在祂走後，祂會派聖靈，也就是真理的靈，來教導他們一切，使他們明白所有的真理。（約翰福音 16:7, 13-14）所以，如果你請求祂，祂答應也會把聖靈賜給你。（路加福音 11:9-13）

HOW PROPHECY WORKS

如何得到預言

3. Pray for the gift.

The ability to receive messages directly from God--commonly referred to as the gift of prophecy--is one of the gifts of the Holy Spirit that are explained in 1 Corinthians chapter 12. God is more than willing to give you this or whatever other gifts of the Spirit you ask for (Matthew 7:7-8). ("God's Gifts", from the *Get Activated* series, has more information on the Holy Spirit and the gifts of the Spirit. Please contact us for more information, at the toll-free number.)

4. Talk to Jesus.

Prayer is not meant to be a religious ritual, but a living relationship. Jesus wants to speak to you as openly and freely as your best friend or spouse would, but it's a two-way street. It may be awkward at first if you aren't used to speaking to Him personally, but it gets easier once you begin to do it regularly. He understands and loves you as no other can. He wants you to tell Him your deepest thoughts, your innermost feelings, your secret dreams and longings.

5. Read God's Word.

In order to correctly apply the words that Jesus speaks to you personally in prophecy, you need a certain understanding of God's already recorded Word. Knowing the Word also helps you to have faith that the message you are hearing is from the Lord. The Bible is your foundation. Read it, study it, memorize it; let it become a part of you.

3. 祈求上帝給你得到預言的恩賜。

能夠直接從上帝那裏接收訊息的能力，通常被稱為「預言的恩賜」，它是聖靈多種恩賜中的一種。聖經哥林多前書第十二章對有關聖靈的恩賜有明確的解釋。無論你在祈求這種說預言的恩賜，還是在祈求其他聖靈的恩賜也好，上帝都會非常樂意把它們送給你。（馬太福音 7:7-8）（「活躍人生叢書」中《上帝的恩賜》一書，有更多有關聖靈及聖靈的恩賜方面之資訊。請利用第二頁讀者服務專線查詢。）

4. 與耶穌交談。

禱告並非一種宗教儀式，而是與耶穌之間實際的互動關係。耶穌希望能坦誠的和你自由交談，就如知己、或伴侶之間一樣，但這需要是一種雙向的交流才行。剛開始，當你還不習慣與祂個人交談時，你可能會感到有些尷尬。可是當你開始經常這麼做時，就會變得比較容易。祂對你的愛和了解，勝過任何其他人。祂希望你能向祂訴說內心最深處的想法、最隱秘的感情，還有那些你從未告訴過任何人的秘密夢想和渴望。

5. 研讀上帝的話語。

為了能夠正確地運用耶穌在預言中對你個人所說的話，你需要對上帝已記載的聖言有某種程度的認識才行。認識聖言並能幫助你有信心去相信你所聽到的訊息的確是來自上主的。聖經是你的根基，所以去閱讀它、研究它、背誦它，讓它成為你生命的一部分吧！

6. Have faith.

The Bible tells us that having faith is being certain that what we hope for is waiting for us, even though we cannot see it right now. How do you get faith? Simple! Faith comes from reading the Word of God (Romans 10:17). As you read the Word and commit key passages to memory, your faith will grow.

7. Ask!

This may seem pretty obvious, but in order to receive something in prophecy, you first have to ask the Lord to speak to you. “Call on Me, and I will show you great and mighty things which you do not know” (Jeremiah 33:3). Place your telephone call and get His reply!

8. Be humble.

Your mindset, your attitude of heart, your motives--all of these help determine how clearly you will be able to hear from Heaven. You need to realize that you are weak in yourself, that you don't have the answers and therefore need God's answers. “We have this treasure in earthen vessels”--lowly clay pots--“that the excellence of the power may be of God and not of us” (2 Corinthians 4:7).

9. Ask God to override your own thoughts while hearing from Him, and to help you submit your will to His.

To receive God's messages, you need to have an open mind and heart. You need to be ready to accept whatever He gives, even if it's not what you were expecting, not completely to your liking, or you don't understand it fully. Your own ideas and desires may be good, but His will prove better.

10. Now you're ready to begin.

Start by finding a quiet place and taking a few minutes to talk to the Lord. Tell Him what's on your heart. Thank Him for His blessings in your life.

If you have a specific question you'd like to ask Jesus, go ahead. Then be still and focus your mind on the Lord. Closing your eyes will help you shut out distractions around you.

Do your best to concentrate and patiently listen with your spirit. Then take in whatever comes to your heart, mind, ears, or eyes, and accept that as the Lord's message for you. As you speak or write down the first bit you get, the Lord will give you more. When you've sincerely asked the Lord to speak, and your heart and mind are open to Him, He will!

(For more explanation of the gift of prophecy and how to use it and benefit from it, check out “*Hearing from Heaven*”, a booklet in *Get Activated* series. Please contact us for more information.)

6. 要有信心。

聖經告訴我們，儘管我們現在還沒有看到自己所盼望的事情，但我們卻能夠堅信它正在等待著我們，終究必會實現，那就是信心！你如何才能獲得這種信心呢？很簡單！信心來自於閱讀上帝的話語。（羅馬書 10:17）當你閱讀上帝的話語，並決心背誦那些主要聖經章節的應許時，你的信心就會逐漸增長。

7. 請求！

雖然這看來也許是件很顯然該做的事，但為了能夠從上帝那裏得到預言，你首先得請求祂對你說話才行。祂說：「你呼求我，我就回答。我要把你所不知道那偉大奧秘的事告訴你。」（耶利米書 33:3 [現]）現在就打電話給祂吧，祂一定會回答你的！

8. 要謙卑。

你的思想、心態和動機，會決定你是否能清晰的聽到來自天國的聲音。你必須意識到自己是個軟弱的凡人，不知道答案是什麼，因此你需要上帝的幫助。聖經上說：「我們有這寶貝放在瓦器裏，」——我們這些微不足道的陶罐——「要顯明這莫大的能力是出於上帝，不是出於我們自己。」（哥林多後書 4:7）

9. 當你在聆聽上帝說話時，請求祂凌駕你個人的意念來對你說話，並請求祂幫助你去順從祂的旨意。

為了能接收到上帝的訊息，你必須保持開放的思想和心靈。你必須準備接受任何祂要給你的訊息，即使它並非你所期待，不完全為你喜歡，或你不十分了解也好。也許你個人的想法和主意很不錯，但事實將會證明，上帝的答案更好。

10. 現在一切就緒，你可以開始了。

首先，找一個安靜的地方，花幾分鐘時間和上主交談，告訴祂你的心思。感謝祂所給予你的一切福分。

如果你想問耶穌某個特別問題的話，就儘管說吧。然後就靜下心來，集中所有的注意力在祂身上。閉上眼睛這麼做可以幫助你免受周圍事物的干擾。

盡力去集中精神、用你全部的心靈耐心聆聽。然後完全接收凡是從你的心靈、頭腦、耳朵和眼睛所得到的事物，把它視為耶穌賜給你的訊息來接受。當你開始把你得到的一點訊息說出來、或記下來時，祂將會給你更多。當你誠心地祈求主對你說話，而你的心靈思想又對祂完全開放時，祂是一定會回答你的！（你若想知道更多有關預言的恩賜，如何使用它及從中受益等資料，「活躍人生」叢書—《聆聽天國的聲音》一書會有更詳盡的解釋，請利用第二頁讀者服務專線查詢。）

[註：本文字彙表刊登在下一頁]



接上了天堂

熱線

查爾斯·史伯吉恩 (Charles Spurgeon) 是一位著名的福音證道家。喬治米勒 (George Mueller)，一個由盜賊轉變成基督徒的人，曾建立和經營過五家孤兒院。他們兩人都生活在十九世紀的英國。有一次，史伯吉恩辛辛苦苦地募到三百英鎊的捐款。在當時，這是一筆數目不小的款項。他所資助的一家孤兒院正急需這筆錢。在籌齊最後一筆款項的那天晚上，他心滿意足地上床睡覺了。

可是，就在他要入睡時，上主對他說：「把這三百英鎊送給喬治米勒，幫助他在布里斯托所設立的孤兒院。」

「但是，主啊，」史伯吉恩抗議說：「我需要把這筆錢送給我在倫敦的那些親愛的孤兒啊！」

然而他又聽到：「把這三百英鎊送給喬治米勒！」

最後，史伯吉恩終於同意這麼做而因此安睡了。

第二天早上，他趕到喬治米勒的家裏，發現他正在禱告。於是對他說：「喬治，上帝告訴我要把這三百英鎊送給你。」

「這正是我向上主請求的數目呢！」米勒驚喜地叫道。

當史伯吉恩返回到倫敦後發現他桌子上有一封信，裏面是三百基尼 (英國昔日金幣，一基尼相當於一英鎊一先令)。「上主不但已經把這三百英鎊還給了我，」他高興地喊著：「而且還給了我三百先令的利息呢！」

奧嘉·克莉斯騰森 (Olga Kristensen) 曾在中國做了四十年傳道的工作。在她即將離開中國之前的一個夜晚，她和同事們聽說有一夥強盜正朝著他們傳道中心的方向而來，並且一路上都在燒殺劫掠。沒過多久，他們就聽到從街頭尾端傳來的槍聲。克莉斯騰森小姐事後回憶那天晚上的情形時說：

「我走進房間，請求主給我一句話，好讓我和眾人都能夠鎮靜下來。就在那時，我想起以前經常讀到的一段聖經章節：『你躺下，必不懼怕。你躺臥，睡得香甜。忽然來的驚恐，不要害怕。惡人的毀滅，也不要恐懼。因為耶和華上帝是你所倚靠的，祂必保守你的腳不陷入網羅。』(箴言 3:24-26)」

「於是我便把這個訊息告訴眾人，並請他們回去休息。然後，我也上了床，而且還睡得十分香甜呢。」

「第二天早上，我們發現傳道中心外面的街道上遍地都是屍體。雖然當天晚上曾經發生過打鬥和屠殺，但卻沒有一個人來敲過我們的門！」

(續前頁：)

如何得到預言

-- 英漢字彙表

Vocabulary 字彙

1. relationship: 關係；關聯
2. requirement: 必備條件；必需品
3. intimate: 親密的；個人的
4. commonly: 一般地；通常地
5. awkward: 尷尬的；笨拙的
6. longing: 強烈的渴望
7. foundation: 根基；基礎
8. obvious: 顯然的, 明顯的
9. mindset: 想法；思考態度
10. distraction: 分心；分神

打開心靈，
對準上帝的頻道

turn on
and tune in



聖經精粹



聆聽上帝的聲音

聖靈的聯繫

馬可福音 13:11
約翰福音 16:7,13-14
哥林多前書 2:9-10,14

上主會指引和教導你

詩篇 25:8-9,12
詩篇 32:8
耶利米書 33:3
以賽亞書 30:21
以賽亞書 42:16
但以理書 2:20-22

花時間靜心聆聽主的聲音

詩篇 4:4
詩篇 143:8,10

聖經中的榜樣

民數記 9:8
撒母耳記上 3:9-10
列王紀上 19:11-12
耶利米書 1:9
以西結書 3:27
路加福音 2:26
使徒行傳 10:19-20
使徒行傳 13:13

上帝仍在說話

瑪拉基書 3:6
阿摩司書 3:7
使徒行傳 2:17
希伯來書 13:8

上帝就如廣播電臺一樣，時時刻刻在廣播。上帝的靈就如無線電波一樣，雖然你看不見它們，但它們始終存在於你的四周，等待著你去接收。而你就如一台簡單的小型電晶體收音機，你的造物主當初是設計好要你去接收祂的無線電波信號。上帝的能量總是開著，祂的訊息總是存在。但要接收到它們，你必須打開自己的開關，並調準到祂的頻率上才行！

與廣播電臺巨大的能量和複雜的操作相比，你這個接收器的操作者，並不需要那麼大的能量，你只需一點最簡單的技能就行了。禱告就是信心之手，你先用它打開自己的開關和運用你有的那一點能量。之後你滿懷期待地用希望之手來調整頻道，尋找上帝的廣播頻率。突然之間，你接上了上帝的廣播頻道，於是祂的訊息就被清楚而響亮地播放出來！

如果你集中精神、心無旁騖、充滿信心和耐心的等待，你將會接收到一些最有力、令人振奮、驚歎無比，又會激勵你去採取行動的訊息！你從上帝那裡得到的訊息會使你充滿信心、喜樂、希望、愛和讚美。你從祂那裏感受到的事全都是美善的，它們會使你完全更新，給予你嶄新的展望和新鮮的靈感，讓你再次充滿新的力量、平安和喜樂！你將會隨著祂的曲子起舞，按照祂的信號和指示來行動。你將會知道你正在實踐祂的旨意，也就是在完成祂創造了你的目的。

——大衛博格

God is like a broadcasting station, broadcasting all the time. Just like the radio waves that are unseen in the air all around you this very minute, God's Spirit is ever present, waiting for you to make contact. And much the same as a simple little transistor radio, you have been designed by your Creator to receive those signals. God's power is always on. The message is always there. But in order to receive it, you must turn on and tune in to His frequency!

Compared to the tremendous power and complex operations of the broadcasting station, you, the operator of the receiver, need not have much power and only the simplest of skills. Prayer is the hand of faith that flips the switch and turns on what little power you have. And then the hand of hope tunes with expectancy, feeling for the frequency upon which God is broadcasting. Suddenly you tune into the channel of God's broadcasting station, and the messages come through loud and clear!

If you concentrate and wait with faith and patience, without distraction, you'll receive some of the most powerful, thrilling, and amazing messages that will stir you to action! The messages you receive from Him minister faith, joy, hope, love, and praise. The vibes you get from the Lord are all *good* things. They just totally renew you and give you new vision, fresh inspiration, new strength, peace and joy! You'll dance to His tunes; you'll move according to His signals, His directions; and you'll know you're fulfilling His will, the purpose for which you were created.

--David Brandt Berg

勇於與眾不同

大衛博格著

舉世聞名的非傳統主義者——耶穌，在勸戒祂的門徒脫離舊生活來跟從祂時，警告他們說他們將會「如羊入狼群。」（馬太福音 10:16）祂還說：「如果你們屬於這世界，世人一定愛那屬於他們自己的。可是你們不屬於它，因此世人憎恨你們。」（約翰福音 15:19[現]）

祂是在說，要勇於與眾不同，脫離熱衷世俗體制者所設立要遵守的規矩，而他們會因你膽敢向他們決定是非對錯的權威挑戰而恨你。

當你膽敢去想、去做、去生活和去教導一些與眾不同的事物時，你將會發現那由一般世俗人組成的所謂「沈默大眾」並不那麼沈默。他們雖過著機械呆板、一成不變、思想封閉、偽善、因襲慣例、行屍走肉般的生活，但因你的與眾不同觸犯了他們的思想生活常規，並證實他們所謂的「正常」方式，並非唯一可行之道，而激怒了他們。

英雄或是異端？

歷史反覆不斷的證明，大多數的人通常是錯誤的。正如耶穌所說的：「因為引到滅亡，那門是寬的，路是大的，進去的人也多；引到永生，那門是窄的，路是小的，找著的人也少。」（馬太福音 7:13, 14）

當任何一位勇敢的打破舊習者，或靈性／科學先鋒者，竟敢建議或糾正為一般大眾所接受的錯誤觀念時，他們經常會被嘲弄和認為是個瘋子，被當成是精神錯亂者受人攻擊。有些被當作是個背離社會者而遭到迫害，有時甚至被譴責宣判是個罪犯，當作異端被處死，或被社會大眾認定是個危險人物而被釘十字架！

為什麼這種事會發生呢？因為黑暗無法忍受光明，錯無法包容對，大謊言無法容忍真理的存在。那些被網綁的人怨恨自由人的自由，因為真理與自由這一切，揭發錯誤大

眾在黑暗中所犯的罪、欺騙、貪婪、奴役與剝削行為。他們因此而必須竭盡一切力圖撲滅光，並宣稱「錯」才是「對」的，大聲叱責來嘗試靜止和淹沒真理之聲，擊敗和束縛自由的人，並殺害那些打算要揭露和終止社會偽善的人。



最後會笑的人

當挪亞¹在乾地上開始建造那艘巨大的方舟，並說有一場世界性的大洪水將會來臨時，（在那以前，世上從未下過雨），他遭到當時眾人直言無忌的嘲笑。可是到最後那些嘲笑他的人，卻被隨即而來的大洪水所淹沒了。挪亞和他的家人是那些最後發出開心笑聲的人。（創世記第 6-8 章；希伯來書 11: 7）

當亞伯拉罕²一百歲時竟聲稱，自己將會成為許多民族的始祖，他的子孫們將會多如海裡的沙子時，他那位不能生育的妻子撒拉嘲笑他。可是沒過多久，亞伯拉罕才是那位最後可以大笑的人，因為



九十多歲的撒拉，為他生下了猶太人的始祖以撒。另外，撒拉的婢女夏甲，為他生下了阿拉伯人的始祖以實瑪利。(創世記17:1-21; 18:1-15; 21:1-7)

當那位卑賤的牧羊人摩西³，從孤寂的西奈山上下來，宣稱他將會赤手空拳獨力把六百萬希伯來奴隸，從他們強大的埃及壓迫者的貪婪魔掌之下解放出來時，就連摩西的本族人也禁不住取笑他。可是後來，當他奇蹟般地帶領他們穿越紅海中的旱地，安全到達紅海的另一端時，他才是最後可以開懷大笑的人！(出埃及記3:1-10; 14:8-30)

當約書亞⁴帶領以色列人，在牢不可破的耶利哥城牆外環繞七次時，城內的人們曾譏笑他們。但當以色列人吹響他們小小的號角，而城牆開始倒塌時，那才真是隆隆作響的大場面呢！(約書亞記6:4-5, 15-16, 20)

當基甸⁵軍隊中大部分的士兵紛紛離去，只剩下三百人時，他們的敵人——成千上萬的米甸士兵們，一定笑破了肚皮。可是當那些不起眼的基甸士兵們，在夜間向

他們投擲瓦罐時，則輪到那些米甸士兵們抱頭鼠竄了！(士師記6:11-14; 7:1-23)

當眾所周知的以色列人大力士參孫⁶成為俘虜、又雙目失明地站在非利士人面前時，他受到眾多非利士人的嘲弄。但等到他推倒非利士人廟宇的柱子時，那才是他得以好好竊笑的時候了。因為那天與他同歸於盡的非利士人，遠超過他生前所殺掉的人數。(士師記16:23-30)

非利士巨人歌利亞⁷，曾嘲笑那個拿著投石器的小傢伙大衛⁸，可是當大衛只射出一小粒石頭，就把這個強大的非利士人擊倒在地時，那才是上帝的兒女們歡欣雀躍的時刻！(撒母耳記17:1-10, 42-51)

當先知們⁹對他們當時的統治者們預報其不幸之命運時，常會被人嘲笑為白癡、瘋子。可是，當每個朝代按照預言的時間相繼傾覆滅亡時，人們才開始明白這些先知們並不是如他們以為的那麼狂熱迷信而荒唐可笑了！

當耶穌對祂的宗教敵人法利賽人說，他們引以為傲的聖殿將會被摧毀時，他們公開抨擊和嘲笑祂。但四十年後，羅馬人不但把它付之一炬，還挪開了每塊石頭，以便撿取融化在石縫中的金子。在那時，耶穌的預言就不再那麼可笑了。(路加福音19:37-44)

當早期時代的基督徒預言羅馬帝國的敗亡時，他們被羅馬皇帝尼羅王放逐、斬首、釘十字架、燒死在火刑柱上、或被丟去餵獅子。但尼羅王最後在完全變態、胡言亂道的癲狂狀態下死去，羅馬城不但化成灰燼，其帝國也終於崩潰瓦解了。後來基督徒們卻興高采烈地接管其帝國遺留下來的一切。

為基督做傻子

在整本聖經和過去歷史中，幾乎所有上帝的先知和領袖們都曾被世人視為瘋子，被認為是些產生幻覺、聽到「聲音」、沉迷於宗教的夢想者和空想家。

他們生前雖活得眾所皆知，卻往往死得轟轟烈烈，因為他們不顧眾人反對或阻止，全心盡力去做上帝要他們去做的事，即使是些其餘的世人從未聽說過的事也好。

當然，庸眾們總是能藉著人數眾多的優勢，來壓倒和熄滅這股創新的火焰。可是，



他們永遠也無法把這些人從人類的記憶中抹除，這些先知和領袖們的成就遠超庸眾，為世人所矚目。他們膽敢與眾不同，去做每個人告訴他們不要去做或不可能做到的事。不管別人怎麼說也好，他們都認為這是他們該做、並做到的事。結果他們真的做到了，世人也因此聽到他們的事蹟！

庸眾走的是常規之途，膽敢與眾不同吧！同時點燃蠟燭的兩端，初時看來可能有些瘋狂，但它散發出來的光肯定卻更明亮！你也許不能持續很久，又或許很快就會被燃盡，但你絕對能產生很多的熱量！當今生過後，天使向你招手時，世人將會記得你。只要是你做的事是正確的，上帝永遠也不會忘記！你不但將永遠發光如星，還會聽到祂對你和所有那些膽敢「為基督的緣故而做傻子」的人說：「做得好，你這又良善又忠心的僕人，……進來享受你主人的快樂吧！」（但以理書 12:3；馬太福音 25:21[當/和]；哥林多前書 4:10）

註解：

1. 挪亞 -- 古時世人惡貫滿盈，於是上帝用洪水毀滅整個世界，只有挪亞一家人遵從主命建造方舟得以存活。船上載有各類生物，於洪水後在世上重新開始繁衍。

2. 亞伯拉罕 -- 猶太人的祖先，因相信服從和熱愛上帝而被祂祝福，得以後代繁衍衆多。他又被人尊稱為「信心之父」。

3. 摩西 -- 上帝的一位先知，帶領希伯來人脫離古埃及帝國的奴役統治，到以色列地立國，途中曾從上帝那裏領受十誡和許多法則，讓上帝的子民在耶穌來以前遵守。

4. 約書亞 -- 摩西死後，帶領古代以色列子民，進入以色列地立國的領袖。

5. 基甸 -- 古以色列人的一位先知兼領袖，依照上帝的指示而帶領以色列人戰勝人數超過他們一百倍之多的敵人。

6. 參孫 -- 上帝派給古以色列人的一位士師（審判衆人的靈性長官），天生神力，曾多次打敗敵人、保護人民。後來被敵人陷害俘虜，暫時失去神力並且雙目失明。最後他痛悔前非，祈求上帝再賜他神力推倒敵人的神殿，因而徹底殲滅敵人，自己也因此而殉難。

7. 歌利亞 -- 古以色列人的敵人非利士人中的一名巨人，曾代表非利士人向以色列人以一對一的方式挑戰，若被他打敗，所有以色列人都要臣服於非利士人。但結果上帝賜力量給大衛戰勝了他。

8. 大衛 -- 古代以色列人的國王和先知，上帝預言耶穌將會是他的後代。

9. 先知 -- 傳達上帝的訊息和預言的人。



回答你的問題



問：我很愛自己的孩子，也很想做一個好家長，但卻感到能力不足。不知是否有任何秘訣，能教養出快樂而能適應社會的孩子？

這其實沒有什麼特別秘訣，但確實有個關鍵，那就是愛，即你的愛和上帝的愛！以一個短小的專欄，是無法徹底概述父母之愛這個主題。可是我們在此為你歸納了幾個重點，父母們可以藉此向孩子們表現他們的愛。在上主的幫助下都是可以做得到的。

1. 給他們耶穌。耶穌希望能終生引導你的孩子。接受耶穌是一件非常簡單的事，就連兩歲的小孩子也能做得到。一旦你教導孩子耶穌是誰，就可以向他們解釋說：「耶穌想要進入和住在你的心中。祂很愛你，並想成為你最好的朋友。」

2. 給他們上帝的話語。教導你的孩子去熱愛上帝的話語，並學習如何去應用它。這麼一來，他們將會知道從何處去尋找生活中所需的答案、信心和堅強信念。認識及運用上帝的話語不但能幫助他們渡過童年時代，而且還能使他們成長為快樂而有成就的成人。

3. 給他們你的時間。儘管你的孩子也許很需要和感謝你給他們物質上的東西，但他們寧願你花時間陪他們。

4. 以身作則地去教導他們。不要力圖完美，但盡力去成為孩子們能夠敬仰和信賴的榜樣。努力去做個你希望孩子們能成為的那種人。

5. 給孩子們明確的紀律和訓練，為他們制定明辨是非的清晰標準。當孩子清楚地知道父母對自己的期望時，這會使他們感到最快樂、安心和有信心。訂下明確的界限和規則，好讓你的孩子知道他們該做和不該做的事。而當他們做出超越界限，和違反規則的舉動時，你應當設有合理的管教措施。

6. 鼓勵他們與你之間有誠實坦白的溝通。當他們試圖與你溝通時，要給他們全部的注意力。做一個真心的好聆聽者。對他們表現出誠摯的興趣。儘力設身處地以他們的觀點來看事物。

7. 給他們讚美和鼓勵。所有的孩子都會因受到稱讚而成長得更美好。稱讚孩子們的好行為，要比責備他們的壞舉止更重要。總是應該盡力地去強調積極肯定的一面。

8. 要對他們有信心，相信他們必能成長為有用之人。請求主幫助你，以祂的眼光去看他們的潛能。

9. 表達你對他們的愛。孩子們需要對你的愛有信心和安全感，因此以言語和行動來表現出你的愛吧！

(你若想要更多有關親子方面的資料，請閱讀「親子之道」叢書系列。請利用第二頁讀者服務專線查詢。)

你會被遺留在後嗎？

升天與主相會的真相 二部曲

摘自大衛博格之著作編輯而成

魔鬼最聰明的詭計之一就是欺騙基督徒，使他們以為耶穌會在三年半「大災難」發生以前就回來拯救他們脫離這個世界。因為那些相信魔鬼謊言的人將對「大災難」毫無準備，並會使有些基督徒的信心動搖。許多期待能在「大災難」之前升天與主相會（也就是在耶穌二度來臨時被提升到天堂去）的基督徒們將會大感震撼，因為到時事情並不會那樣發生。耶穌本人說過：「那些日子的災難一過去...他們要看見人子，有能力、有大榮耀，駕著天上的雲降臨。祂要差遣祂的使者（天使），用號筒的大聲，將祂的選民，從四方，從天這邊，到天那邊，都招聚了來。」（馬太福音 24:29-31）

聖經告訴我們在那災難之後，人子的兆頭才會顯在天上。在那災難之後，地上的萬族才都要哀哭。在那災難之後，他們才會看見人子，有能力、有大榮耀，駕著天上的雲降臨。在那災難之後，祂才要差遣祂的使者，用號筒的大聲，將祂的選民，從四方，從天這邊，到天那邊，都招聚了來。在「大災難」之後，耶穌才會二度降臨來接你我到天堂，連一天也不會提早！

為什麼耶穌要回來？是為了招聚祂的「選民」（英文為elect），希臘文是eklektos，也就是「被揀選的，得救之人」。在大災難時期基督徒們將把福音傳遍，並為主耶穌贏取眾多的靈魂。為什麼祂會在世人最迫切需要祂救恩時期的前幾年就把祂的工人叫回去，因在那段時期不但會有最大的靈魂豐收，而且我們將要「行奇事，訓誨多人」呢？（馬太福音 9:37-38；但以理書 11:32-33）。假如我們會在大災難期間成就豐功偉績，且訓誨多人的話，那麼我們那時將一定仍在世上。祂將需要我們中許多人來向世人解說當時世況發生的緣由。

但有些人理直氣壯地說，如果上帝那麼愛那些得救的基督徒的話，那麼祂為什麼會讓他們經歷「大災難」呢？原因是為了考驗他們。祂將考驗他們的信心，看看他們是否真的相信。他們是否會願意為祂作見證？又或是會以祂為恥，為了救自己的性命而不作見證呢？祂將熬煉他們，如祂的聖言所說的，用火來煉淨他們，使他們清淨潔白。（但以理書 11:35）

我很抱歉如果你因此而感到失望！如果你認為身為一個基督徒就會沒事，因為耶穌會在任何可怕的事發生之前回來拯救你脫離難境，很對不起，你錯了。事情並不會這樣發生的！「大災難」將使我們經歷火煉般的考驗，但那些真正有信心的人將通過考驗，被煉淨成如純金一般。

我們知道在「大災難」時期將是一段非常困苦的時期，否則我們就不會稱它為「大災難」了。即使如此，當我們展望未來時不應惶恐懼怕，預期只會受到迫害和苦難，遭受可怕的挫折與失敗。相反的，我們應知道那段時期主要將會是戰勝撒但勢力、打敗「敵基督」邪惡人們的全勝時刻。雖然那時將會有許多非常駭人而可怕的事件發生，但是我們也將會有許多神奇驚人的大能來保護、防衛、拯救我們，並保守我們一直到最後。（但以理書 11:32；啟示錄 12:7-11；17:14）因此我們不須擔心害怕，因為上帝必將照顧祂的子民。（啟示錄 3:10；7:1-3；12:6）

另一個有關「升天與主相會」的錯誤教導，就是只有所謂「最好」的基督徒才有資格升天。當我年紀還小時，我曾聽過不同的牧師說：「有一天當你回家時，將發現你所有的親人都不見了。」而果真如此，有一天我放學回來發現沒人在家。我心想：「慘

了！我親愛的爸爸、媽媽升天到耶穌那裡去了！他們和其他我所認識、照顧我的好基督徒們都已準備好可以升天與耶穌相會。因為他們那麼愛主，不像我這麼頑皮！他們全都到耶穌那裡去了，現在只剩下我獨自一人在這棟大房子裏」，我幾乎哭了出來！

教導小孩子（或任何其他入），就算他們愛耶穌，而且也得救了，如果他們不夠好，不常上教堂，或他們又犯了另一個罪的話，那麼當耶穌回來時他們將不會準備好與祂相會，他們將錯過升天與主相會的機會，這樣的教導真是多麼糟糕錯誤啊！牧師們說：「他們雖已得救，但他們會被遺留在那可怕的『大災難』裏，因為耶穌只會提升『好人』與祂相會。」

讓我告訴你，沒有人可以到達那種完美的境地！沒有人對耶穌的愛是十足的。也沒有人是足夠聖潔無瑕、完美無疵的。只有當你接受耶穌為救主的那一刻，藉著祂的血才能將你的罪過洗淨。所以你不必擔心自己是否夠好。如果你屬於耶穌的話，那麼當祂回來時，不論如何祂都必定會接你升天與祂相會的。

凡已接受耶穌在心中的入，沒有一個會被遺留在後！耶穌允諾過，祂要差遣祂的天使，從各處、從四方、從全世界，把我們都招聚起來，而祂絕對不會讓任何人被遺留在後，一個也不會！（馬太福音 24:31）那是多麼奇妙美好啊！

因此如果你有耶穌在你心中的話，你就已經準備好了。現在就去幫助他人也做好準備吧！盡可能去告訴更多的人有關上帝的愛以及耶穌救恩的大好消息。告訴你的親朋好友以及其他所有的人，所以他們也可以為這即將發生的奇妙事件做好萬全的準備，到那時耶穌將回來拯救我們脫離這個世界，並提升我們到天堂與祂同在直到永遠。請不要因為你沒有告訴他們這個好消息，而使任何一個人遺留在後吧！



祂不久將要來臨！

儘管上帝先知所有的警告及世界大事都在明白的指出：基督將會再度來臨，和世界將面臨末日，但今日大部份世人卻仍然不肯相信！「啊！他們說耶穌將要再次來臨，已有許多世紀了，但祂還是沒有來呢！」說這些話的人完全不知道，自己正在應驗一個有關末世的預言：「在末世必有好譏諷的人，他們會說：『主要降臨的應許在那裏呢？因為萬物與起初創造的時候仍是一樣！』」（彼得後書 3:3, 4）

耶穌說：「在洪水（來臨）以前的日子，人們照常吃喝嫁娶，直到挪亞進方舟的那日，不知不覺洪水來了，把他們（所有人）全都沖去！」祂說人們「不知不覺」是什麼意思呢？挪亞曾花了120年的時間告訴他們呢！祂真正的意思，是指他們不肯相信，直到洪水發生時才信，但是那時已太遲了！耶穌繼續說：「人子降臨時，（其情況）也要這樣！」（馬太福音 24:37-39）

當耶穌來時，你會已經準備好了嗎？你是屬於祂的其中一個人嗎？你有沒有接受祂，並讓祂進入你的心裏呢？如果有的話！那麼當祂回來時，你就不會驚奇，並且真的能充滿希望及信心地期待那「偉大的一天」到來！

凡已接受
耶穌在心
中的入，
沒有一個
會被遺留
在後。

戒毒成功了！

三十一歲的維傑 (Vi jay)，大半生都在吸毒。在過去十年裏，他服用海洛因上癮成癖。當他在印度孟買戒煙毒所接受治療時，遇到了瑪麗。瑪麗是一位「家庭」義工，她在該煙毒戒煙所做義務輔導和一些其他的工作。他們兩人成了朋友。當維傑從煙毒戒煙所出來，回到他在印度北部的家中之後，他們繼續藉著書信和電話保持聯繫。大約在一年後，瑪麗接到維傑的一封信。他在信裏告訴瑪麗，耶穌做到了醫生和治療專家們所做不到的事——使他成功地戒了毒！維傑寫道：



親愛的瑪麗和所有的朋友們：

你們好！非常感謝妳最近寫給我的信。當我接到信時，我正想要放棄戒毒戰鬥的意念。妳的來信帶給我努力奮鬥下去的勇氣。現在，每當我感到情緒低落時，我就會重讀那封信。

如我以前寫信告訴妳的那樣，在我離開煙毒戒煙所後，雖然暫時戒毒了一陣子，但後來又開始吸毒了。因為我就是找不到任何繼續生活下去的動機，生命再次感到那麼的空虛。

大概就在那時，我接到詹姆士和瑞潔打來的電話。（他們二人都是瑪麗的同工）。他們告訴我他們打算探訪這裏的一些學校。於是我便邀請他們來我家，與我和我的父母同住。

一連四天，我開車送他們到許多學校。他們拜訪學校的校長，並向他們提供能培育兒童品行的「尋寶閣」影集。我們還拜訪了一些他們以前認識的朋友。我的父母也很喜歡有他們在我們家作客。他們就像是來訪的親戚一樣，一點也不像是外人。

那時，詹姆士和瑞潔並不知道我在吸毒。頭兩天早上，我勉強起來穿好衣服，帶他們到處奔波，但晚上一回到家便倒頭就睡。到了第三天早上，我開始想要戒毒，但又害怕戒毒的痛苦。

到了第四天傍晚，在我開車送他們到火車站趕晚班火車回去之前，我們一起和我的母親喝茶。瑞潔先問我母親他們是否可為她禱

告，然後又轉身問我是否有任何可以為我代禱之事。於是我便告訴他們我想再次戒毒。

瑞潔先為我母親禱告，然後詹姆士為我禱告。我當時不禁淚流滿面，無法遏止。詹姆士那時也在流淚。就在那時，我真希望時間能夠停止下來。我有如處身於一個完全不同的世界裡。我覺得如釋重負，並下定決心要再次戒毒。

在後來的三天裏，我臥床不起。就在第一天，我收到了妳的來信。在我經歷這樣的戰鬥時閱讀妳的來信真是莫大的鼓勵！我又開始閱讀妳寄給我的各種刊物和聆聽妳寄給我的錄音帶。在連續三天內，我沒有吃任何東西，但卻沒有感到任何戒毒的痛苦。不但如此，我還覺得身心非常舒坦健康呢。耶穌和我一起渡過那整段時間。我哭了很多次，但流的卻是寬慰和感激的淚水。一切事都開始變得很順利了！我感到耶穌就在我的身旁，並存在於所有事物當中。在我有生之年，我是絕不會忘記這些日子的。因為只有上帝的愛，才能做到這一切！

我很想永遠待在那種體驗感受之中，但生活總得繼續下去。於是我重新開始以前已放棄的生活，但這次卻是充滿了更新的信心和力量。我知道上帝愛我，只要我遵照祂的指示的話，祂必會照顧和引導我的。我終於明白上帝創造了我，祂賜給我這生命是有其目的的。

我打從心底感謝你們的幫助。所有這一切之所以能夠成真，都是因為我曾遇到了你

我終於明白上帝創造了我，祂賜給我這生命是有其目的的。

們。現在我明白真愛的意義是什麼了。「上帝行事奇妙，以便成就祂的奇蹟。」祂帶我到煙毒勒戒所，所以我可以遇到你們。這一切都是上帝偉大計劃的一部分。

我愛你們並為你們禱告，
維傑

瑪麗的備註：

以上的信是維傑在四年前寫的。這些年來，靠著上帝的幫助，他已經完全擺脫了毒品。「天父的兒子若叫你們自由，你們就真自由了。」(約翰福音 8:36)



從主那裏得到訊息並不難，你只要有信心就行了。在你祈求主對你說話時，你必須期望祂一定會回答你，並憑信心去接受祂給你的第一個答案。如果你真心相信和請求主，並想要有所見聞的話，你是一定不會失望的。你用靈性的眼睛和耳朵所看到和聽到的，就是來自自主的。你只須打開心靈，讓陽光照射進來就行了！

——大衛博格

It's easy to get messages from the Lord: You just have to have faith. When you ask the Lord to speak, *expect* Him to answer and take the first thing that comes by faith. If you really believe and ask the Lord, and you want to hear or see, you won't be disappointed. That thing you see or hear with the eyes or ears of your spirit, that's the Lord. Just open up your heart and let the sunshine in!

-D.B.B.

今日的禱告

親愛的耶穌：

感謝您給我能夠直接聆聽到您說話的恩賜。它就如一扇特殊而神奇的門，通過它可以進入那個數不盡、什麼事情都有可能發生的境界裏，您讓我能夠看到美麗而貼切的字畫，並使我能聽到您對我所說充滿愛的話語。通過這扇門，我發現了從天堂的歡樂到您那深刻貼心的安慰；由來自您愛的觸摸到對生命奧秘的解釋；從失望時得到您給予我的鼓勵，到我不知所措時從您那裏所得到清晰無誤的指引。

大部分的基督徒禱告時並不像撒母耳*那樣，他說：「主啊，請說，您的僕人在敬聽。」(撒母耳記上 3:2-10) 反之，他們卻這樣說：「主啊，請聽，您的僕人在說話。」他們期望主聽他們所說的話，卻沒有真的期望能從主那裏聽到些什麼。這豈不是很可悲嗎？在禱告時，大部分的時間應該用在聆聽主的聲音才對。(*撒母耳——聖經裡的一位先知，極年幼時就開始侍奉上帝，他傳達上帝的訊息和預言，上帝曾派他去膏授掃羅和大衛為以色列人的王。)

——大衛博格

Most Christians don't pray Samuel's prayer, "Speak, Lord, for Your servant hears" (1 Samuel 3:2-10). Most of them pray, "Hear, Lord, for Your servant *speaks*." They expect the Lord to hear them, but they don't really expect to hear anything from Him. Isn't that sad? A large part of prayer time is meant to be spent *listening*.

-D. B. B.

下期預告

你是否想過你的未來會是什麼樣子？你的一切美夢和盼望是否都會成真？你付出的所有努力和辛勞都會得到回報嗎？即使你對未來不確定，聖經裡卻告訴了我們最鼓舞人的答案。它告訴我們上主已經為我們準備了一個美好無比的地方，我們可以和他一起住在那裡，享受祂永遠的福分；在那裡，你所有的美夢都會成真！所以我們的未來是可確定的。雖然有時你對現在所經歷的一切感到沮喪，但有一個**更加好的未來**已經在等著你，不只是在今世，甚至是在將來！那就是天堂！不要錯過下一期『活躍人生』特別為你介紹的這個奇妙地方！





來自耶穌的愛

在密室裏

在安靜的密室裏，當你和我一起共渡時光時，我會對你說話。剛開始時我甚至不用言語來說話，而只是給你所需要的平安感覺。

但是，你若能更忠心有恆地和我一起花這段時間，總是以信心來到我面前，相信我會在這裏等待你，並和你一起進入你心靈中那個安靜的密室。你若能經常這樣做的話，你就會開始更加清晰地聽到我的聲音。你必須養成習慣和經常練習才行。你必須調整靈性上的聽力，只有這樣，你才能聽到我的聲音。這過程就如學習任何新事物一樣，剛開始時你必須要集中精神，真正付出一番努力才行。

這又像有人學習為某種弦樂器調音一樣，剛開始時會非常困難。樂師在調音時，他們真的必須集中精神，才能聽出哪些音符不準確，哪根弦需要調緊，哪根弦需要放鬆。但過了一段時間之後，調音就會變成他們的第二天性，他們幾乎能夠不假思索地就完成整個調音過程。

所以，學習聆聽我的聲音也是一樣。你要經常進入你心靈深處的密室，並集中精神仔細聆聽我的聲音。漸漸地，你就能更清晰地聽到我的聲音。不久之後，你將不須像以前那麼費勁聆聽。你將能聽到我響亮而清晰地對你說話，那時，你甚至不須懷疑那到底是否是我的聲音。同時，你也用不著很辛苦地去聆聽，因為我那安靜微小的聲音，會出現在你的心裏，清楚明確地來指引你。